

Velkommen til Hvidovre Stadion



# PROGRAM

1. division 1979



## Stadion Restauranten

Byens bedste  
spisested . . .

ELVIN BLANKENSTEINER



SOLLENTUNA ALLE . 2650 HVIDOVRE . TLF. (01) 49 18 02



## HVIDOVRE AVIS blev TOPSCORER blandt lokal-aviser

Efter 10.000 personlige interviews i det storkobenhavnske område står dette resultat ordret i analysen. Du skal også vide, at:

**97 %**  
af Hvidovres borgere  
over 15 år  
læser  
**Hvidovre Avis**

**94 %**  
ville nødigt  
undvære  
den lokale  
**Hvidovre Avis**

**71 %**  
læser  
**meget ofte**  
annoncerne i  
**Hvidovre Avis**

**65 %**

af **Hvidovre Avis'** læsere bruger mellem en halv og halvanden time på læsning af bladet. 30 % bruger mellem et kvarter og en halv time.

Citat fra analysen: »Det er en læse-tid, der vil være mange dagblade jævnbyrdig, - og i mange tilfælde endog overlegen. Intet dagblad i området kan fremvise en læser-dækning som **Hvidovre Avis**.

...vi har også  
den bedste dækning  
af sporten...

**HVIDOVRE AVIS**  
- det store lokale blad!

Hvidovrevej 301 . 2650 Hvidovre . (01) \* 49 55 55

## Velkommen til Charlton Athletic F.C.

Hvidovre byder hermed publikum og Charlton velkommen til en forhåbentlig velspillet og målrig kamp. De to klubbers opgør i februar i London endte 5-3 til Charlton, i en virkelig underholdende kamp. Hvidovres proff-formand N. E. Madsen mødte helt tilfældigt Charltons Chairman: Mike Gliksten og Manager: Andy Nelson på Hvidovre Stadion, under en ungdomslandskamp mellem Danmark og England. Et varmt venskab mellem disse tre herrer opstod næsten med det samme og Madsen kom i Charltons bestyrelse og Hvidovrespillere var på 8 dages træningsophold i London og i denne uge er Charlton på genvisit.

### Tradition.

Det er forhåbentlig en tradition der er ved at blive etableret, vi husker alle Wolverhamtons gode kamp sidste år, da de vandt 5-1, med næsten 4.000 tilskuere på lægterne. Vi kan lære mange ting om fodbold af de engelske hold, men til gengæld er de to hold i dag mere lige, end i februar, så jeg tror på en jævnbyrdig figh.

God fornøjelse - Finn Cyril



Bagerste række: A. Dugdale, D. Campbell, C. Powell, S. Gritt, L. Madden, T. Burman.  
Midterste række: A. Nelson (Manager), D. Tydeman, D. Shipperley, J. Wood, S. Chalk, L. Berry, P. Shaw, H. Cripps (Assistant Manager).  
Forreste række: M. Penfold, P. Warman, D. Hales, K. Peacock, T. Brisley, M. Robinson, M. Flanagan.

Kampens  
sponsor:



**Døffes Pub**

Bare godt guf - 01/47 16 17



Han  
bruger  
h<sup>o</sup>'det

han har også  
konto i  
Handelsbanken



**HANDELSBANKEN**  
altid med i billedet



**1. Divisionsholdet.** Bagest fra venstre: Holdleder Finn Cyril, Massør Benny Krogh, Poul Arne Andersen, Claus Moestrup, Steen Hansen, Birger Pedersen, Jan Iver, Søren Andersen, Hans Aabech, Træner Leif Sørensen. Forrest fra venstre: Flemming Rasmussen, Michael Christensen, Günther Lindahl, Benny Larsen, Poul Hansen, Jørgen Jacobsen, Charles Antonio, Kim Eriksen, Kurt Stendahl - Kaptajn.

## Næste gang svigter???

Uanset olie eller strømsvigt, vær  
altid varmesikker, køb en

**COMBIPEJS** nu!

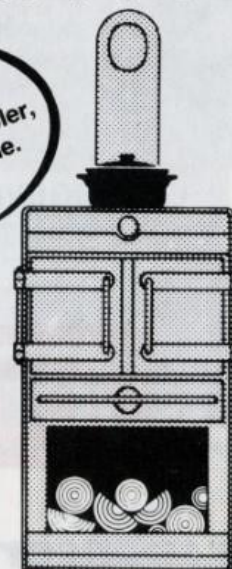
Besøg en af Danmarks største  
specialforretninger.

Vi forhandler alle førende pejse,  
og stålskorstene.

**DAHLSTRØM'S**  
**PEJSE- OG IDÉBUTIK**

Hvidovrevej 1-3, 2610 Rødovre, Tlf. 01-70 27 12  
Fri parkering uden skive

Kom og se  
det store udvalg i  
Plushegn, Havemøbler,  
Grill og Grillborde.



Se de nye Rais-modeller.



Stående fra venstre: Ulla Hansen, Finn Larsen, Sonja Outzen, John Kaas.  
Siddende: Anita Andersen, Jette Byring Jensen.

## FRIHEDENS FRISØR

Alt indenfor moderne m/k frisure.  
Undgå ventetid – bestilling modtages.

TELEFON 49 02 08



GL. KØGEVEJ 362  
TELEFON 78 03 02

## DERES specialforretning SKJOLD BURNE VINE - den med tyren

Stort udvalg i  
vingaver, piber, lightere  
Tipsforhandling



**Ruth & Johs. Madsen**  
Tobak . Vin og blade  
Hvidovrevej 91 - Tlf. 75 16 86



er sponsor for HIF

sportsfolk  
ta' cyklen

Cykelhuset

## CENTRAL

v/ Arvid Sørensen

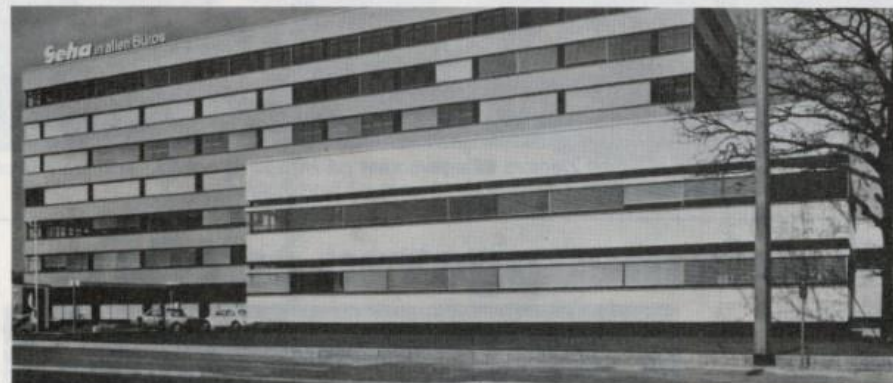
HVIDOVREVEJ 251 - TLF. 78 10 37



Danmarksserieholdet. Holdleder Jens Hauge, Bjarne Winsløw, Flemming Olsen, Michael Steffensen, Jan Iver, Allan Rønberg, Charles Antonio, Peter Nielsen, Poul »Geha« Nielsen. Forrest fra venstre: Træner Jørgen Klomp, Ole Nielsen, Kim Bonnesen, Bjarne Lohse, Carsten Rasmussen, Kim Eriksen, Benny Larsen.

# Geha

på ethvert kontor



Geha-Werke Hannover

**Geha** DUPLIKATORER

GASVÆRKSVEJ 16  
1656 KØBENHAVN V  
TLF: (01) 210800\*

Stencilsduplikatorer  
Spritduplikatorer  
Stencilsbrændere  
Overhead Projektorer

Kopimaskiner  
Farvøbånd  
Skriveredskaber

## LYNGHOLM KLOAK - SERVICE

Hvidovre  
Kloak-service ApS.

v/ Flemming Lyngholm Madsen  
Tlf. privat 01 - 49 45 24



RADIODIRIGERET SERVICE

01 - 46 11 49

- KLOAKER
- FALDRØR
- VASKE
- AFLØB
- RENSES MED  
MOTORSPLIT



Der stilles store forventninger til Steen Zieglers tilbagevenden på Hvidovres hold og skal indtil Michael Christensen bliver klar, spille sweeper som han gør så godt på landsholdet.

## Reklameopgaven er klar!

reklame  
brochurer  
plakater  
ideudkast  
litografi  
reproduktion



Månedens Manager i marts.

## Andy Nelson

Engelsk fodbold og dens mange tilhængere (supporters) elsker alle mulige udmærkelser og Charltons Manager blev et år udnævnt til månedens manager for marts måned og det er bestemt en stor ære og præmien er jo heller ikke til at kimse af — vel?

Andy Nelson hedder han og er et usædvanligt godt og behageligt menneske og han har nu været i Charlton i fem år og det er en stor præstation i det »varme sæde«.

Finn Cyril

Tal først forsikring  
med en  
Baltica-assurandør



## BALTICA

Hvidovrevejs Butikstorv  
Hvidovrevej 178 · 2650 Hvidovre  
Tlf. 01-47 33 00



1 glas velbænknet Tuborg Tidel Kr. 5,00  
3 Snitter m/sild " 10,00  
Pawerløf " 18,50  
Gorgonzola m'aggeblomme " 13,00

Prøv også vor Diner Transportable  
Ring efter menuforslag  
78 79 51

- og efter  
kampen ses vi  
s'fø'li' på

# Johnnys Pub & Bodega

- stedet,  
hvor sportsfolk  
mødes!

Hvidovrevej 356  
telefon 78 44 61

Åben fra 9 morgen til 2 nat  
Køkkenet lukker kl. 1.



du vil  
gå godt  
i et par  
kvali-  
tets sko  
fra

**Leif Sørensen**  
Bredalsparken  
**Sko** Hvidovrevej 320 . Tlf. 78 27 81

## Holdopstillingerne

### Hvidovre

- 1 Poul Hansen
  - 2 Finn Johansen
  - 3 Jan Iver
  - 4 Steen Ziegler
  - 5 Steen Hansen
  - 6 Poul Arne Andersen
  - 7 Birger Pedersen
  - 8 Tad Gapinsky
  - 9 Hans Aabech
  - 10 Kurt Stendal
  - 11 Kim Eriksen
  - 12 Søren Andersen
  - 13 Günther Lindahl
  - 14 Lars Vang
  - 15 Claus Moestrup
- Træner: Jørgen Hvidemose

### Charlton F.C.

- Jeff Wood  
Peter Shaw  
Les Barry  
David Campbell  
Alan Dugdale  
Lawrie Madden  
Gary Churhouse  
Dave Shipperley  
Stephen Gritt  
Martin Robinson  
Dick Tydemann  
Phil Warman  
Derek Hales  
Terry Brisley
- Manager: Andy Nelson

Dommer: Erik Norbye Madsen

**Kampbolden er skænket af Reino Radio, Gl. Køgevej 268**  
- Selvfølgelig en ADIDAS WM-BOLD



Alle ender hos

**MAX & maxine.**

v/ Jørgen Henriksen - Hvidovrevej 340 - Tlf. 01 - 78 55 22

HIF'ere handler også hos

# Reino Radio

Gl. Køgevej 268, Hvidovre - Tlf. 49 33 22

- den lokale radiofaghandler

**Kig ind i  
det ny centrum  
for sportsfolk...**

Hvidovres eget sports-magasin  
hos John Steen Olsen...

**Frihedens Butikcenter** . HVIDOVREVEJ . STRANDMARKSVEJ . TLF. 49 00 99



# METO spiller op til HVIDOVRE

## De er skabt til at spille sammen.



5 velspillende hi-fi komponenter, der ikke blot er sat sammen til lejligheden.

Hvorfor ikke tage din yndlingsplade under armen og komme ind og spille med?

Du vil blive forbausset.

AA-1010, leveres i blank eller sort.  
2 x 16 watt, 8 ohm (DIN).  
KONTANT KR. **1825,-**

CS-34 D, med Dolby.  
topbetjent, leveres i blank eller sort.  
KONTANT KR. **1730,-**

AP-100, leveres i blank eller sort,  
bæltedrev, halvautomatisk. Udstyret med  
Ortofon FF-15 XE Mk. II pick-up enhed.  
KONTANT KR. **1420,-**

SR-1025, leveres i nød eller sort,  
tovejs, 25 watt.  
KONTANT KR. **740,-**

 **AKAI**  
specialisten  
- for musikkens skyld

# HI-FI

størst  
hos udvalg

# METO

HI-FI-CENTER

Hvidovrevej 78  
Tlf. 41 50 00



Derek Hales

## Derek Hales

Charltons i særklasse bedste spiller er Derek Hales, der kom til klubben fra Luton. En spiller der kan det hele, og får derfor mange knubs, så han ofte er skadet. Men er han veloplagt i aften, venter der publikum en stor oplevelse. Han har fire gange scoret hat-trick, i sin tid for Charlton og det fortæller lidt om hans styrke. Temperament har han også, episoden om de to medspillere, der fik det røde kort efter et indbyrdes opgør, midt i en turneringskamp, gik jo verden rundt og det var Derek Hales den ene.

Finn Cyril

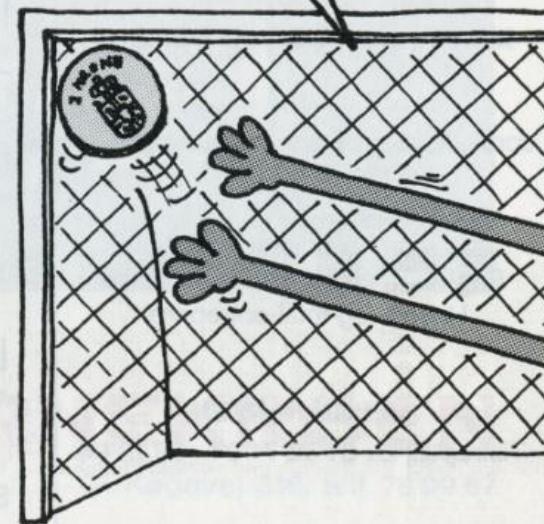
Strandmark Afd.,  
Frihedens Butikcenter,  
tlf. 78 81 33

Hvidovre-Syd Afd.,  
Hvidovrevej 253,  
tlf. 78 26 12

Hvidovre Afd.,  
Hvidovrevej 103,  
tlf. 75 15 21

 **Bikuben**

*Få økonomien i topform  
i Bikuben*



– stedet  
hvor også  
HIF'erne  
spiller billard.



## Kings Club

FALKONER ALLE 63, TLF. 10 64 54

Køkkenet er åbent fra  
kl. 22-6 morgen

## BOGTRYK/OFFSET



From & Co's Eftf. ApS  
Vagn Jensen - Mogens Saugmann

MOSE ALLE 10B - 2610 RØDOVRE  
TELEFON 01 - 70 78 00

## HELGE HANSEN

Murermester & entreprenør ApS

Jord-, kloak-, beton- og murerarbejde

Vi udfører:  
Fag-entrepriser . Vedligeholdelse  
Hoved- og total-entrepriser

**HELGE HANSEN**  
Tistrupvej 2 . 01-78 71 04 . 78 76 84

Gør som  
HVIDOVRE  
IDRÆTSFORENING  
– kør med

**Edelskøvs**  
**TURISTTRAFIK**

01-68 21 90

Luksusbusser -  
11-58 personer

SPECIEL HANDICAP-BUS



HVIDOVRE  
OF  
DENMARK

Wednesday, 28 February  
1979  
7.30 p.m.

Friendly Fixture. 15p

# Charlton

Charltons program er i gult og rødt og så således ud, da Hvidovre var i England i februar.

## ET GODT MÅL



efter dagens kamp  
er »henne om hjørnet«  
hos Jytte og Werner



## STJERNEKROEN

Gl. Køgevej 316, telf. 78 09 67



Er  
du  
medlem  
af:



*ellers kontakt os straks*

Vi støtter HIF's fodboldafdeling  
– og har derfor også brug for  
*din støtte.*

**Kont. for ægtepar 20,- kr. årl.  
Kont. for enlige 15,- kr. årl.**

I. JAKOBSEN  
78 95 23

PER HANSEN  
78 45 73

BERIT LENTGE  
78 86 84

BO HILLINGER  
78 17 53

**KAMPPROGRAMMETS  
REDAKTØRER**

**FINN CYRIL og STEEN ZIEGLER**

*siger tak  
til annoncørerne for den  
økonomiske støtte.*



De  
fleste  
**HIF-ere**  
er

**Fritidsulykke-  
forsikret**

i

**FJERDE SØ**

HVIDOVRE TORV 1  
2650 HVIDOVRE  
TELEFON: (01) 75 15 05



**FRIHEDEN  
Servicecenter  
& kiosk**

v/ Søren Raben

**AUTOREPARATIONER**

Åbent:  
Hverdage 6-24  
Søn- og helligdage 7-24

**Lodsvej 3-5  
49 41 53 - 78 27 30**

**Strøg kiosken**

Hvidovrevej 261 (overfor Bredalsparken)  
telefon 78 25 55

Aviser . Ugeblade  
Papirvarer . Tips . Film  
Kollekter til Landbrugs- og varelatteriet

**Indskudsbod til trav og galop**

»Det varme sæde«



Det varme sæde i Hvidovre overtages af Jørgen Hvidemose, der her underskriver trænerkontrakten, i overværelse af Finn Cyril og formanden for fodboldafdelingen Sven Christensen. Jørgen Hvidemose har haft fremragende resultater, hvor AB's sølvmedaljer er indtil nu bedste resultat.

**JØRGENSENS rejsebureau**

**Hvidovre Idrætsforening's  
rejsebureau**

– og dit –

**Ferierejser • Sportsrejser • Forretningsrejser**

f. eks.

**Olympiaden i Moskva**

i juli / august 1980 fra kr. 1.995

ring

**01 - 22 44 22**

# Cafeterialand

Restauration – Bodega

åbent fra kl. 8.00 – 24.00

Diner Transportable – Smørrebrød

HVIDOVREVEJ 136 - TLF. 75 06 97 - EBERT CARLSEN  
TLF. 75 71 46

## KAMPPROGRAM FOR DIVISIONSHOLD 1979



### Efterårets kampe:

Søndag den 5. august	kl. 19.00	Hvidovre - Slagelse
Søndag den 12. august	kl. 19.00	OB - Hvidovre
Søndag den 19. august	kl. 19.00	Hvidovre - Kastrup
Torsdag den 23. august	kl. 19.00	Frem - Hvidovre
Søndag den 26. august	kl. 19.00	Hvidovre - KB
Søndag den 2. september	kl. 19.00	Næstved - Hvidovre
Søndag den 9. september	kl. 18.30	Hvidovre - Esbjerg
Søndag den 16. september	kl. 19.00	AGF - Hvidovre
Søndag den 23. september	kl. 19.00	Hvidovre - AAB
Lørdag den 29. september	kl. 15.30	B 93 - Hvidovre
Søndag den 7. oktober	kl. 19.00	Hvidovre - B 1901
Søndag den 14. oktober	kl. 19.00	Hvidovre - Ikast
Søndag den 21. oktober	kl. 14.00	B 1903 - Hvidovre
Søndag den 28. oktober	kl. 10.00	Hvidovre - Vejle
Søndag den 4. november	kl. 13.30	Skovbakken - Hvidovre

EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN

HVIDOVREs STØRSTE EJENDOMSCENTER  
SÆLGER ALT...

**BØJE'S** EJENDOMSKONTOR  
**\*01-75 30 70**  
**Aften 01-49 50 80**

Speciale: Salg af villaer, grunde, ejerlejligheder, andelslejligheder m.m., samt udlejning af villaer og lejligheder.

EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN EJENDOMS KÆDEN

## HIF's garantklub

### »DET GULE KORT«

Klubben som alene støtter HIF's professionelle afdeling – vil du være med til at støtte, så tegn en andel af kr. 200, (men gerne flere andele).

**Garantklubben »DET GULE KORT«** giver af sine midler støtte til: køb af spillere – træningslejre og ture – spillerbonus af forskellig art – samt forskellige former for underholdning ved hjemme og udekampe.

Har du en idé – vil du være med i arbejdet – vil du sponsorere – vil du tegne een eller flere andele – så ring – vi er parate til at formidle *din* støtte:

Kressner  
78 98 41

A. O. Andersen  
78 16 61

Johnny Toft Sørensen  
78 44 61

Birthe Petersen  
78 90 03

Bøje Sandgård  
75 30 70

Willy Faxholm  
78 82 50

## Vær med til at kåre forårets og årets Hvidovrespiller.

Læg talonen i de opstillede kasser.

Dagens HIF-spiller \_\_\_\_\_



**TUBORG er lidt bedre  
på alle pladser.**

**Med venlig hilsen** *Tuborg DB.*

Tilskuerens navn \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Postnr. \_\_\_\_\_